



— 261 —

Ты осквернилъ святилища свои,
Тогда Я вывелъ огонь изъ среды тебя, который
пожралъ тебя,
Я превратилъ тебя въ пепелъ на землѣ
Въ глазахъ всѣхъ зрителей твоихъ.
Всѣ знавшіе тебя ужаснулись о тебѣ, говоря: 19.
«Нагло погибъ ты,
«Не быть тебѣ уже до вѣка» ¹⁾.

XXVIII.

И было слово Іеговы ко мнѣ такое: 20.
Сынъ человѣческій! Обрати лице свое на Сидонъ ²⁾. 21.
И пророчествуй о немъ,
И скажи: такъ говоритъ Господь Іегова: 22.
Вотъ Я противъ тебя, Сидонъ.
Я явлю славу Мою среди тебя
И всѣ узнаютъ, что Я Іегова
Когда Я сотворю надъ нимъ судъ
И явлю святость Мою въ немъ.
Я пошлю на него чуму

¹⁾ См. выше 27, 36.

²⁾ Замѣчательнѣйшій городъ Финикіи послѣ Тира, въ восьми миляхъ отъ послѣдняго. Розенм. считаетъ Сидонъ болѣе древнимъ чѣмъ Тиръ на томъ основаніи, что Быт. 10, 15—18 между хананійскими народами упоминается только Сидонъ, а не Тиръ. Берозъ свидѣтельствуетъ, что Сидонъ былъ покоренъ Навуходоносоромъ. Впослѣдствіи Охъ, царь персидскій, осаждавшій этотъ городъ довелъ жителей его до того, что они въ числѣ четырехъ тысячъ сожгли себя, своихъ женъ и дѣтей вмѣстѣ съ городомъ.



И кровь на улицы его,
И будут падать трупы среди его
Отъ меча напавшаго на него отовсюду.
Тогда узнають, что Я Іегова.

24. Не будетъ болѣе для дома израилева
Терновъ уязвляющихъ и шиповъ колючихъ
Со стороны всѣхъ сосѣдей его, досадителей его.
Тогда узнають, что Я Господь Іегова.

25. Такъ говорить Господь Іегова:
Когда Я соберу домъ израилевъ
Изъ народовъ, по которымъ онъ разсѣялся,
Я освящусь въ нихъ предъ глазами язычниковъ.
И заживутъ они въ землѣ,
Которую Я далъ рабу Моему Іакову.

6. Заживутъ они въ ней безопасно,
Настроятъ домовъ и насадятъ виноградниковъ,
И заживутъ безопасно,
Когда Я совершу судъ,
Надъ всѣми досадителями ихъ, вокругъ ихъ.
Тогда узнають, что Я Іегова Богъ ихъ ¹⁾).

XXIX ²⁾).

Гл. XXIX.

1. Въ десятому году, въ двѣнадцатое число десятаго
мѣсяца было слово Іеговы ко мнѣ такое:

¹⁾ LXX прибавляютъ: и Богъ отцовъ вашихъ.

²⁾ По хронологическому порядку настоящая рѣчь должна была имѣть мѣсто если не въ началѣ всѣхъ рѣчей противъ язычниковъ, то не-



Сынъ человѣческій! Оборотн лице свое на Фа- 2.
раона царя египетскаго

И пророчествуй о немъ и о всемъ Египтѣ.

Заговори и скажи: такъ говоритъ Господь Іегова: 3.

Вотъ Я противъ тебя, Фараонъ царь египетскій,
Драконъ великій, лежащій среди Іора ¹⁾,

Говорящій: «мнѣ принадлежитъ Іоръ мой,
«Я сдѣлалъ его для себя».

Я вдѣну крючья въ челюсти твои

И прилѣпивъ рыбы Іора твоего къ чешуѣ твоей,

Я вытащу тебя изъ середины Іора твоего

И всю рыбу Іора твоего, которая къ чешуѣ тво-
ей прилипнетъ.

Я брошу тебя въ пустынь,

Тебя и всю рыбу Іора твоего.

На поверхности поля будешь лежать

Не прибранный. не похороненный.

Звѣрямъ земнымъ и птицамъ небеснымъ

Я отдамъ тебя въ пищу,

(Чтобы знали всѣ жители Египта, что Я Іегова)

посредственно послѣ 25 главы, потому что рѣчь противъ Тира, находящаяся въ 26 главѣ, принадлежитъ уже одиннадцатому году и именно произнесена двумя мѣсяцами позже настоящей рѣчи. Особенностію настоящей рѣчи служатъ то, что пророкъ предсказываетъ Египту возстановленіе послѣ паденія, хотя не въ полной силѣ (13—16), чего нѣтъ въ рѣчахъ Іезекіиля противъ другихъ народовъ.—Начиная съ этой рѣчи, разностей между мазоретскимъ чтеніемъ и LXX гораздо меньше.

¹⁾ Египетское имя рѣки Нила.



За то, что ты бысть жезломъ тростниковымъ
Для дома израилева.

7. Когда они взялись за тебя рукою, ты согнулся
И все плечо имъ исцарапалъ ¹⁾;
Когда они наклонились на тебя, ты сложился
И все бедро имъ изувѣчилъ.

8. Посему, такъ говорить Господь Іегова:
Вотъ Я веду на тебя мечъ
И истреблю у тебя людей и животныхъ.

9. И будетъ земля Египта пустынею и дებрю,
(Тогда узнають, что Я Іегова),
За то, что онъ говорилъ; «Іоръ мой, я сдѣлалъ»...

10. За то вотъ Я противъ тебя и противъ Іора твоего
Я сдѣлаю землю египетскую дებрю
Безводіемъ ²⁾ пустыннымъ
Отъ башни Сіены ³⁾ до границы Хуша.

11. Не пройдетъ по тебѣ нога человѣческая
И нога животноя не пройдетъ по тебѣ
И не будешь обитаема сорокъ лѣтъ ⁴⁾.

¹⁾ LXX прибавляютъ здѣсь: *и егда восплеска на нихъ всяка рука.*

²⁾ Въѣсто-безводіе (chorebъ у LXX мечъ (chereb)).

³⁾ Сіена городъ на южной границѣ Египта. Башня Сіенская, говорятъ Іеронимъ, доселѣ еще существуетъ близъ того мѣста, гдѣ начинаются пороги Нила; до этого пункта отъ моря Ниль судоходомъ.

⁴⁾ Со времени 40 лѣтняго странствованія евреевъ въ пустынѣ, это число употреблялось какъ круглое для опредѣленія продолжительныхъ страданій. Іеронимъ называетъ тайною значеніе этого числа, очень часто встрѣчающагося въ В. З.



Я покажу землю египетскую пустынею 12.

Среди самыхъ опустошенныхъ земель.

И города ея среди самыхъ опустѣлыхъ городовъ.

Будутъ казаться пустынею сорокъ лѣтъ.

Я разгону египтянъ по народамъ

И разсѣю ихъ по землямъ

Да, такъ говоритъ Господь Іегова: 13.

Но истеченіи сорока лѣтъ Я соберу египтянъ

Изъ народовъ, по которымъ они разсѣются.

Я возвращу плѣнныхъ египтянъ 14.

И снова приведу ихъ въ землю Патросъ ¹⁾

Первоначальную ихъ землю,

Чтобы они были тамъ царствомъ незначительнымъ.

Между царствами это будетъ самое незначительное 15.

И не возвысится уже надъ народами;

Я умалю ихъ, чтобы они не наступали на народовъ.

И не будетъ уже для дома израилева надеждою 16.

Свидѣтель преступленія ихъ во время ихъ обра-
щеній къ нему.

Тогда узнаютъ, что Я Господь Іегова.

XXX ²⁾.

Это было въ двадцать седьмомъ году, въ 17.

LXX: Φαθωρῆς 30, 14 иначе чѣмъ она читали это имя. (Іер. 44, 1).

¹⁾ Настоящая рѣчь стоитъ на этомъ мѣстѣ вѣроятно потому, что собирателямъ она показалась обращенною къ египтянамъ, подобно рѣчи



— 266 —

первое число начальнаго мѣсяца. Было слово Іеговы ко мнѣ такое:

18. Сынъ человѣческій! Навуходоносоръ царь вавилонскій
Заставилъ войско свое служить службу великую
у Тира;
У всѣхъ головы облысѣли,
У всѣхъ плечи истерзаны,
А награды нѣтъ ни ему, ни войску его отъ Тира
За службу, которую онъ служилъ около него.
19. За то,—такъ говоритъ Господь Іегова,—
Вотъ Я даю Навуходоносору царю вавилонскому
Землю египетскую,
Чтобы онъ унесъ богатство ея,
Расхитилъ ее и разграбилъ ее.
Это будетъ награда войску его.

предшествующей. Но по времени она должна занять мѣсто на самомъ концѣ книги, такъ какъ болѣе поздней даты (27 годъ по плѣненіи Іоакима, 16 по разрушеніи Іерусалима, 371 предъ Р. Хр.) нѣтъ во всѣхъ рѣчахъ Іезекіиля. Съ такою позднею датою согласно и содержаніе рѣчи: рѣчь написана тогда, когда Навуходоносоръ по взятіи Іерусалима и послѣ 18 лѣтъ осадъ Тира, не нашедши сокровищъ въ Тирѣ, которыя могли бы служить наградою войску за тяжкіе труды при осадѣ и которыя, по мнѣнію Іеронима, были вывезены изъ города, во время долгой осады на корабляхъ,—обратился на Египетъ насыщать свою жадность. Совершенно согласно съ духомъ пророка то, что свою послѣднюю рѣчь, не смотря на всю ея краткость и на то, что она обращена не къ народу іудейскому, Іезекіиль заключаетъ предсказаніемъ благъ своему народу и пророчествомъ о Мессіи.—Если это послѣдняя рѣчь Іезекіиля, то этотъ пророкъ окончилъ свое служеніе нѣсколькими годами раньше Іереміи.



— 267 —

Въ уплату за то, что онъ послужилъ тамъ, 20.
Я далъ ему землю египетскую.
За то, что они сдѣлали Мнѣ,
— Слово Господа Іеговы.
Въ день тотъ Я введу въ цвѣтъ рогъ дома из- 21.
раилева,
А тебѣ дамъ открытыя уста среди ихъ.
Чтобы знали, что Я Іегова.

XXXI ¹⁾.

Гл. XXX.

И было слово Іеговы ко мнѣ такое: 1.
Сынъ человѣческій! пророчествуй и скажи: 2.
Такъ говорить Господь Іегова:
Рыдайте: «о, этотъ день!»
Потому что приближается день, 3.
Приближается день Іеговы;
Днемъ пасмурнымъ стаетъ время народовъ.
Найдетъ мечъ на Египеть.
Нападетъ ужасъ на Хуша, 4.
Когда падутъ побѣжденные въ Египтѣ,

¹⁾ Отъ всѣхъ рѣчей противъ Египтянъ настоящая рѣчь отличается тѣмъ, что не имѣетъ даты; на этомъ основаніи нѣкоторые (Бунзенъ) соединяютъ ее съ предшествующею. Это дѣленіе не можетъ быть принято, потому что настоящая рѣчь имѣетъ очевидное сходство съ рѣчью, заключающеюся въ гл. 29, ст. 1—16, а отъ предшествующей рѣчи (29, 17—21) она наглядно отличается и содержаніемъ и употребленіемъ глагольныхъ временъ. Уже бл. Іеронимъ замѣтилъ, что настоящая рѣчь относится къ 10 году, 10 мѣсяцу... (см. 29, 1).



Когда заберутъ богатство его
И сотрутъ главныя силы его.

5. Хушъ, Путъ и Лудъ,
И всѣ номады, и Нубія ¹⁾,
И сыны земли завѣта
Вмѣстѣ съ ними падутъ отъ меча.

6. Такъ говорить Іегова:
Падутъ поддерживающіе Египетъ,
Смирится величаніе могущества ихъ,
Начиная отъ башни Сіены все падетъ отъ меча
тамъ,
— Слово Господа Іеговы.

7. Онъ будетъ казаться пустыннымъ среди самыхъ
опустошенныхъ земель
И города его среди самыхъ опустѣлыхъ городовъ
будутъ замѣтны.

8. И узнаютъ, что Я Іегова,
Когда Я пошлю огонь на Египетъ,
Когда будутъ сокрушены всѣ помощники его.

9. Въ день тотъ выйдутъ вѣстники отъ Меня на
корабляхъ ²⁾.

Наводя страхъ на Хуша самоувѣреннаго.

Ужась нападетъ на нихъ въ день Египта ³⁾.

¹⁾ LXX: Персы, Критяне и Лидяне и Ливіане и вси примѣсицы
(ἐπίμηκτοι). Слова: *Нубія* не переводятъ.

²⁾ LXX этого слова не переводятъ.

³⁾ Читаемъ по LXX *bejom въ день...* Въ мазор. чтенія: *какъ день...*
bejom.



Вотъ онъ идетъ....

Такъ говоритъ Господь Іегова: 10.

Вотъ Я положу конецъ богатству египтянь

Рукою Навуходоносора царя вавилонскаго.

Онъ и народъ его съ нимъ, 11.

Самый варварскій между язычниками,

Приведенъ будетъ на погубленіе страны.

Они обнажатъ мечи свои противъ Египта

И наполнять страну трупами.

Я сдѣлаю Іоръ сухимъ пространствомъ, 12.

Я продамъ страну въ руки злыхъ людей,

Я опустошу иностранцами землю и все что въ ней.

Я Іегова говорю.

Такъ говоритъ Господь Іегова: 13.

Я погублю идоловъ

И уничтожу боговъ изъ Мемфиса,

И князя ¹⁾ отъ земли египетской не встанетъ
больше,

И страхъ нашлаю на землю египетскую.

Я опустошу Патросъ, 14.

Нашлю огонь на Цо'анъ,

Устрою судъ въ Нѳ ²⁾.

Я пролью ярость Мою на Синъ ³⁾, опору Египта, 15.

¹⁾ LXX вставляютъ здѣсь лишнее слово. *цоанскаго*.

²⁾ LXX: *въ Діосполисъ*. Халд. *въ Александрію* (поздн. имя Нѳ).

³⁾ Позже извѣстенъ подъ именемъ *Пелузіума*. Этимологически значить: *городъ грязи* (расположенъ въ болотистой мѣстности).



Я истреблю богатства Но ¹⁾.

В! Я нашла огонь на Египетъ,
Въ клубокъ свернется Синъ,
Но будетъ служить ломкѣ
И Мемфисъ охотѣ ²⁾ на всегда.

17. Юноши Она ³⁾ и Бубаста ⁴⁾ отъ меча падутъ.
А тѣ ⁵⁾ въ плѣнь пойдутъ.

18. Въ Тафнисѣ помрачится день,
Когда Я сокрушу тамъ ярмо Египта ⁶⁾,
Чтобы престола величаніе могущества ихъ.
Онъ... облако покроетъ его,
А дочери его въ плѣнь пойдутъ.

19. Я совершу судъ въ Египтѣ,
Чтобы знали, что Я Іегова.

XXXII.

20. Это было въ одиннадцатомъ году, въ седьмое число
начальнаго мѣсяца. Было слово Іеговы ко мнѣ такое:

¹⁾ Здѣсь LXX читали *Мемфисъ* вмѣсто *Но*.

²⁾ Вмѣстѣ о непонятнаго здѣсь мазоретскаго *tzarej* читаемъ *tzaid o.co.ta*, такъ какъ уже LXX въ этомъ словѣ вмѣсто буквы *rho* имѣли *da.leth*, когда с. ова: *Мемфисъ будетъ служить охотѣ* (т. е. будетъ мѣстомъ жительства дикихъ животныхъ) замѣнили выраженіемъ: *и изйдутся воды* (вмѣсто *tzarej jomam* читали: *tzadej maim*)

³⁾ Онъ — съ коптскаго *свѣтъ*, солнце — тоже что *Гелиополисъ*. Мазореты пунктируютъ Авен; кажется, что это особенность только настоящей рѣчи, такъ какъ и имя Тафниса (ст. 18) здѣсь пунктируется иначе, чѣмъ въ другихъ мѣстахъ.

⁴⁾ *Бубастъ* городъ нижняго Египта на восточномъ рукавѣ Нила.

⁵⁾ Т. е. женщины.

⁶⁾ Вмѣсто: *ярмо Египта* всѣ древніе переводы и даже Іеронимъ имѣютъ: *скипетры Египта*; вмѣсто нынѣшняго *mototh* читали *matoth*.



Сынъ человѣческій. 21.

Мышцу Фараона, царя египетскаго Я сокрушилъ.

И вотъ никто не обязывается подать врачебное
пособіе,

Положить перевязь, обмотать ее,

Чтобы сдѣлать ее способною взяться за мечъ.

Посему, такъ говорить Господь Іегова: 22.

Вотъ Я противъ Фараона, царя египетскаго.

Я сокрушу мышцы его

Здоровую вмѣстѣ съ больною ¹⁾,

Доведу до того, что выпадетъ мечъ изъ руки его.

Я разгоню египтянъ по народамъ 23.

И разсѣю ихъ по землямъ.

Я укрѣплю мышцы царя вавилонскаго 24.

И дамъ мечъ Мой въ руку его.

Я сокрушу мышцы Фараона

И стопомъ будетъ сгонать онъ пораженный
передъ нимъ.

Я укрѣплю мышцы царя вавилонскаго, 25.

А мышцы Фараона упадутъ,

И узнаютъ что Я Іегова.

Когда Я дамъ мечъ Мой въ руки царя вавилонскаго,

Чтобы онъ простеръ его надъ землею египетскою.

¹ LXX; *ισχυρας και τας τεταμενους*, въ слав. *крѣпкия и протяженныя*, а въ код. алекс. прибавлено еще: *και τας σπινθριμηνους*, и *соптринныя*.



26. Я разгону египтянъ по народамъ
И разсѣю ихъ по землямъ.
Тогда узнають, что Я Іегова.

XXXIII.

Гл. XXXI.

1. Это было въ одиннадцатомъ году, въ первое число
третьяго мѣсяца ¹⁾. Было слово Іеговы ко мнѣ такое:
2. Сынъ человѣческій!
Скажи Фараону, царю египетскому
И множеству народа его:
Кому ты подобенъ въ величїи своемъ²⁾
3. Ты ровный ³⁾ кедръ ливанскій,
Прекрасный листвою,
Тѣнистый густыми вѣтвями,
Высокій ростомъ такъ,
Что между облаками ³⁾ вершина его.
4. Воды вскормили его,
Бездна взрастила его.
Рѣками своими извивался онъ
Вокругъ плантаціи своей,
И канаты свои направлялъ
Ко всѣмъ деревьямъ полевымъ.

¹⁾ Меньше чѣмъ чрезъ два мѣсяца послѣ предшествующей рѣчи.

²⁾ אַשְׁכְּנַח производимъ отъ aschar recta incessit. Мазоретское чтеніе *Ассуръ* не натурально, хотя его удерживаюгъ многіе древніе переводы.

³⁾ См. прим. къ 19 гл. 11 ст.



Оттого поднялся ростъ его 5.

Быше всѣхъ деревьей поля;

Умножились прутья его,

Раскинулись вѣтви его,

Отъ водъ большихъ, которыми онъ пользовался.

На прутьяхъ его гнѣздились всѣ птицы небесныя. 6.

И подъ вѣтвями его рождали

Всѣ звѣри полевые.

Въ тѣни его обитали

Всѣ народы великіе.

Онъ блисталъ громадностію своею. 7.

Длиною отпрысковъ своихъ,

Потому что корень его былъ у водъ большихъ.

Кедры не были таковы въ раю Божіемъ, 8.

Кипарисы не равнялись прутьямъ его,

Чинары не были подобны вѣтвямъ его.

Ни одно дерево въ раю Божіемъ

Не равнялось съ нимъ по красотѣ его.

Прекраснычъ Я сдѣлалъ его среди множества отпрысковъ его, 9.

Такъ что могли завидовать ему всѣ деревья Едема,

Что въ раю Божіемъ.

Посему, такъ говоритъ Господь Іегова: 10.

За то, что онъ поднялся ростомъ своимъ

И пустилъ вершину свою между облаковъ,



— 274 —

За то, что вознеслось сердце его вмѣстѣ съ ро-
стомъ его ¹⁾,

11. Я предалъ его въ руки самаго сильнаго изъ
народовъ;

Онъ поступить съ нимъ по нечестію его.—

12. Я оставилъ его, чтобы срубили его
Чужеземные варварскіе народы и выбросили его.
На горахъ и во всѣхъ долинахъ пали отпрыски
его.

Ломались вѣтви его во всѣхъ лощинахъ земли
И ушли изъ-подъ тѣни его всѣ народы земные
И покинули его.

13. На развалинахъ его поселятся всѣ птицы не-
бесныя

И на вѣтвяхъ его будутъ всѣ звѣри полевые,

14. Чтобы больше не возносились ростомъ своимъ всѣ
деревья при водахъ,

Не пускали вѣтвей своихъ между облаковъ

И не полагались на себя, на высоту свою, всѣ
орошенные водою,

Потому что всѣ онѣ осуждены на смерть,

Въ землѣ преисподней,

Среди сыновъ Адама,

Между сходящими въ могилу.

¹⁾ LXX прибавляютъ καὶ εἶδον ἐν τῷ ὑψωθῆναι αὐτὸν въ слав.
и видѣхъ егда вознесся.



- Такъ говорятъ Господь Іегова: 15.
Въ день, когда сойдетъ онъ въ шеолъ,
Я покрою бездну сѣтованіемъ о немъ,
Я удержу рѣки его.
Такъ что воды большія остановятся.
Я омрачу по немъ Ливанъ
И всѣ деревья полевые о немъ опечалятся.
Шумомъ паденія ихъ Я сотрясу народы, 16.
Когда Я сведу ихъ въ шеолъ,
Вмѣстѣ съ сходящими въ могилу.
Тогда утѣшатся въ землѣ преисподней
Всѣ деревья Едемскія,
Отборныя и лучшія на Ливанѣ,
Всѣ орошенныя водою,
Тѣмъ, что они вмѣстѣ съ нимъ сошли въ шеолъ, 17.
Къ сраженнымъ мечомъ,
И что потомство его ¹⁾ сидитъ въ тѣни его
среди народовъ.
Кому же подобенъ ты 18.
По славѣ и величію между деревьями Едема?...
Ты будешь низвергнуть вмѣстѣ съ деревьями
Едема,
Въ землю преисподнюю.
Среди необрѣзанныхъ будешь лежать,.

¹⁾ Читаемъ по LXX заг'о вмѣсто мазоретскаго зего'о *мытца его*.



Вмѣстѣ съ сраженными мечомъ.

Таковъ Фараонъ и все множество народовъ его
— Слово Господа Іеговы.

XXXIV.

Гл. XXXII.

1. Это было въ двѣнадцатомъ году ¹⁾ въ двѣнадца-
тый мѣсяцъ въ первое число мѣсяца. Было слово Іе-
говы ко мнѣ такое:

2. Сынъ человѣческій!

Вознеси печальную пѣснь о Фараонѣ,
Царѣ египетскомъ и скажи ему:
Молодому льву между народами ты подобенъ.
Ты, какъ драконъ въ моряхъ,
Кидаешься въ рѣкахъ своихъ,
Возмущаешь воду ногами своими
И попираешь рѣки ихъ.

3. Такъ говоритъ Господь Іегова:

Я раскину на тебя сѣть Мою
Въ собраніи народовъ великихъ,
Чтобы они вытащили тебя сѣтью Моею.

4. Я брошу тебя на сушѣ,
На поверхности поля погину тебя.

¹⁾ Въ девяти кодексахъ и у I.XX читается: *въ одиннадцатомъ году* ('aschthej вмѣсто schthej).—Особенностью этой рѣчи, а отчасти и всѣхъ рѣчей Іезекиля, служитъ частое употребленіе повѣтствовательнаго оборота рѣчи въ формѣ неоконч. съ предлогомъ *be* когда.